**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 6 (1959)

Heft: 4

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 25.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Gegenwart im Spiel der Menschheitsgeschichten enthält treffliche Andeutungen dazu. Ueberdies verschaffen die tragischen Ereignisse in Tibet dem Werk die gebührende Aktualität und dem Leser willkommene Aufklärung. Zahlreiche ausgezeichnete Bilder bereichern das empfehlenswerte Buch. (Marienburg-Verlag, Würzburg; Preis DM 14.80.)

#### Der rote Hahn über Braunschweig

Brandingenieur Rudolf Prescher schildert in dieser Publikation klar und übersichtlich die Luftkriegsereignisse in einer kriegswirtschaftlich bedeutungsvollen Stadt von 200 000 Einwohnern, im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung der Schutzmassnahmen. Für etwa 26 000 Personen waren Schutzräume vorhanden, deren Aufnahmevermögen das Vier- bis Fünffache dieser Zahl betrug,

was für die damalige Zeit als ausgesprochen hoher Schutzgrad zu bezeichnen ist. Obschon die materielle Wirkung der 40 Luftangriffe gewaltig war (80 % der Wohnhäuser wurden beschädigt, 50 % der Industrieanlagen zerstört), beschränkte sich die Zahl der 2905 Luftkriegstoten auf 1,43 % der Bevölkerung. Allerdings gab es auch 80 000 Obdachlose, was zeigt, welchen ungeheuren Problemen dieser Dienstzweig für Ueberlebende gegenüberstand. Das mit zahlreichen aufschlussreichen Bildern versehene Buch enthält ferner an mehreren Stellen dokumentiertes Lob für die im Selbstschutz ausgebildeten Leute, welche durch zweckmässiges Zupacken noch Schlimmeres verhüteten. Das Ganze ist ein sehr instruktives Werk für Angehörige des Zivilschutzkaders, das diesen zum Studium sehr empfohlen werden kann. (Waisenhaus-Buchdruckerei, Braunschweig 1955; Preis DM 4.80.)

#### Mensch und Schicksal

Es handelt sich zwar um eine Monographie über die Entwicklung des Versicherungswesens, welche Dr. Hermann Seyboth in diesem schmucken Bande bietet. Uns interessiert daran aber, wie die Menschen zu allen Zeiten für den Schutz ihres Lebens besorgt waren: vom Daseinskampf am Beginn der erfassbaren Geschichte, über die Organisation der Gefahrengemeinschaften des Altertums und die Vorsorge im Mittelalter, bis zur modernen Versicherungswirtschaft. Was ist heute der zivile Bevölkerungsschutz anderes als schliesslich Lebens- und Unfallversicherung im weitesten Sinne? Das prächtig illustrierte Buch gibt darüber beiläufige Auskünfte, welche die sich mit dem Zivilschutz begsenden Leser zum Nachdenken zwingen. (Kleine Verlagsgesellschaft, Stuttgart 1957. Preis DM 21.—.)



#### Tragbares Schweiß- und Schneidgerät «CONTINENTAL»

Unentbehrliches Hilfsgerät für Luftschutz, Feuerwehr und Polizeikorps, geeignet für alle Rettungs- und Abwrackarbeiten.

#### Acetylen-Scheinwerfer

als unabhängige Lichtquelle für Straßen- und Platzbeleuchtung.

#### Schweiß- und Schneidgeräte

seit 50 Jahren führend in Qualität und Leistung.

### CONTINENTAL Licht- und Apparatebau AG

DÜBENDORF ZH Telefon (051) 96 67 77



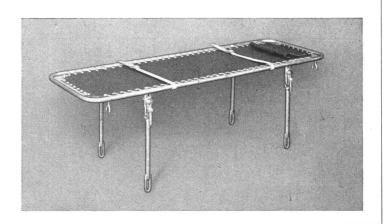
## 231199 7 DAUDEN

ZIVILSCHUTZ- BAHREN

In- und Ausland-Patente angemeldet

Karl Zaugg, Winterthur Buchackerstraße 39 Telefon (052) 2 44 40

Mit nach unten umgeklappten Schwenkfüßen wird die Bahre zum Notbett oder gar zum Operations-Tisch



## Zivilverteidigung Betriebsschutz und Katastrophenhilfe

Die Einrichtung von Sanitäts-Zimmer und Operationssaal vom Fachgeschäft mit eigener Werkstätte

Wir beraten Sie über: Sanitäts-Mobiliar. Verbandwagen, Instrumente, Operationslampen, Medizinal-Saugpumpen mit Fußbetrieb, Narkose-Apparate, Zentralstationen und fahrbare Einzelgeräte für die Sauerstoff-Therapie, Sterilisatoren (elektrisch und mit Benzinvergaser), Pflege-Utensilien, Laboratoriumsbedarf usw.

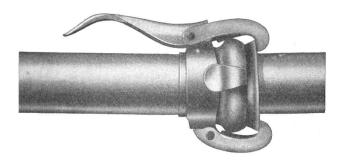




### Wullschleger & Schwarz Basel 1 Unterer Heuberg 2 Tel. 061 / 24 89 29

## Schnellkupplungsrohre

für Feuerlösch- und Notwasserleitungen



aus Bandstahl, überlappt, geschweisst, absolut dicht, stark abwinkelbar, feuerverzinkt. Durchmesser: 50, 62, 70, 89, 108, 133, 159 mm. Sämtliche Armaturen.

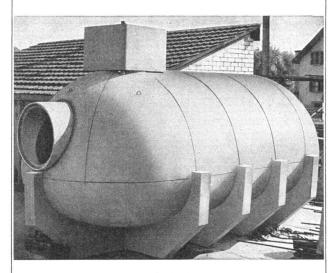
Eigenfabrikation von Schnellkupplungen



Maschinen- und Metallwarenfabrik AG Wasen i. E. Tel. (034) 43605

## Luftschutzunterstand

aus vorfabrizierten Betonelementen





AG für vorgespannten Beton, Adliswil-Zürich Telefon (051) 916844

# "Zurzeit gibt es gegen alle Zerstörungsmittel aus der Luft zuverlässige Schutzmassnahmen" (Aus einem sowjetischen Lehrbuch)



ALBI-Feuerschutz verhindert nicht nur die Ausbreitung von Bränden, sondern is oliert durch eine sich bildende Schaumschicht gegen Hitze. ALBI bleibt Jahrzehnte wirksam und wird als die beste Brandschutzfarbe von Behörden und Armee aner-

Kurt Vogelsang AG

Schwerzenbach - Zürich Telefon 051 / 95 31 81





Schäden durch Feuchtigkeit?

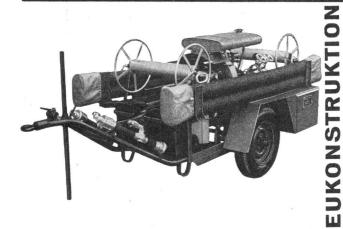
Sichere Abhilfe schaffen die automatischen Elektro-Entfeuchter DEHUMYD Ohne Chemikalien, wartungslos, mit geringem Stromverbrauch. Typen für jede Raumgrösse und Temperatur. - Vorteilhaft

für Bau-Austrocknung.

Günstige Mietbedingun-

Fabrikation und Vertrieb

mit VW-Industriemotor Leistung 1100 I/Min. bei 80 m GMF



Gedrängt und doch gut zugänglich gebaut. Mit abprotzbarem Tragschlitten. Weitgehende Verwendung von Leichtmetall und damit geringeres Gesamtgewicht. Vakuum-Erzeugung mittels bewährtem Brun-Gasstrahler.

Bereits beste Referenzen!

Weiteres neues Modell mit Porsche-Industriemotor. Leistung 1500 I/Min. bei 80 m GMF



### **BRUN & CIE AG** NEBIKON/LU

Abt. Motorspritzen Tel. 062/95116

## Sicherere Luftschutzräume für weniger Geld

Zur grossen Beruhigung aller an wirksamen Zivilschutz interessierten Kreise brachte die Metallbau AG Zürich eine Kleinbelüftungsanlage mit Filteraggregat auf den Markt, dank welcher die Keller in vielen Fällen mit der doppelten Personenzahl belegt werden dürfen.

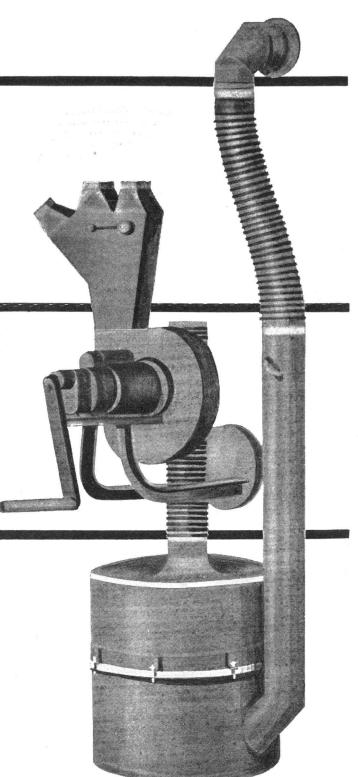
In Friedenszeiten dienen die Räume dank guter Durchlüftung für Einlagerungen aller Art, so dass kein Zinsverlust wegen unbenützten Kellern entsteht. Im Ernstfall sichern leistungsfähige Luwa-Filter während unbegrenzter Zeit den Zustrom entstaubter und entgifteter Luft.

Unsere Gasschutz-Abteilung liefert ebenfalls preiswerte genormte Gasschutz-Türen und -Deckel, Notausstiege, gasdichte Ventilationseinsätze und andere Bauteile.

Verlangen Sie Prospektmaterial.

## Metallbau AG Zürich 9/47

Anemonenstr. 40, Tel. 051/521300





#### Mehrzweckstrahlrohr 23



Vorteile: Geschlossener Vollstrahl · Weitreichender Sprühkegel (kein Hohlkegel) · Einwandfreie Absperrung · Selbstreinigende Sprüheinrichtung · RENUS - Dichtsegment aus Polyamid, deshalb stets leicht schaltbar und Vermeidung von Korrosionserscheinungen . Preisgünstig

#### Fordern Sie Druckschriften

ALLEINHERSTELLER: ZULAUF & CIE. FRANKFURT/MAIN NO.14

Vertretung für die Schweiz:

H. JOHNER INTHAVER

Im Weissenbrunnen 550 · BIRMENSDORF-ZÜRICH · Telefon (051) 95 43 58

#### Fortschrittliche Konstruktionen

zur Weiterentwicklung der Feuerlöschtechnik führten RENUS-Erzeugnisse zu Weltruf.



So wie einst RENUS die Erfindung der Storz-Kupplung herausbrachte, ebenso sind auch heute RENUS-Feuerlöscharmaturen konstruktiv beispielgebend.

fertigen wir auch bewährte Sonderarma-

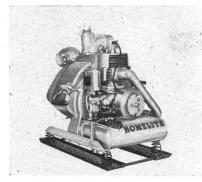


## **HOMELITE** Wasser-Pumpe

Entleeren von überschwemmten Kellern und zur Feuerbekämpfung

#### Modell 8 S 3"

mit Benzinmotor Ansaughöhe 8m Leistung 12001/m Gewicht 50 kg



Ein Aggregat aus dem von uns speziell für den Zivilschutz konstruierten Gerätewagen.

Zur weiteren Ausrüstung gehören: 1 Hochfrequenz-Notstromgruppe mit BOSCH Bohr-, Aufbruch- und Bauhammer, 3 Scheinwerfer mit Kabel, 1 Rauch- und Gas-Abzuggerät, 1 Kettensäge, 1 Schweißanlage.

Verlangen Sie bitte unsere Spezialofferte für den kompletten Wagen oder für einzelne Geräte sowie unverbindliche Demonstration.

### PANELECTRA AG ZÜRICH 2

Dreikönigstraße 35 - Telefon 051 / 25 79 48

## BIAM-Eimerspritze - Armeemodell



#### für Luftschutz und Feuerwehr

Diese erste schweizerische Original-Messing-Eimerspritze wurde von uns in den Jahren 1934/35 entwickelt und durch die EMPA begutachtet.

In der Praxis im Inund Ausland hunderttausendfach bewährt!

Massive, korrosionsbeständige Messingkonstruktion daher absolut widerstandsfähig. Leichter Gang, zuverlässige Stopfbüchsen System Birchmeier!

Ausrüstung mit Doppelgriff, 5 m Schlauch, Spritzrohr, 2 Düsen.

Verkauf durch Spezialgeschäfte oder Auskunft durch die Fabrik

BIRCHMEIER & CIE. AG. KÜNTEN AG.

## Erfolgreiche Feuer- und Brandbekämpfung durch TEMPEX



Wirksamer Schutzanzug gegen Feuer und grösste Hitze

Reflektiert Strahlungshitze bis 95% EMPA geprüft

Unentbehrlich für Zivilschutz Luftschutz Feuerwehr Industrie- und Werkschutz

Anstalten, Verwaltungen, Spitäler, Schulen, Lehranstalten, Hotellerie, Werkanlagen, Fabriken usw.

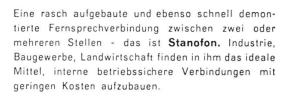
Komplette Anzüge mit und ohne Gasmaske - Kleine Brandausrüstung, Pikettausrüstung, Feuerlöscher-Ausrüstung, Überwurf mit Kapuze, Handschuhe, Stiefel, Schürzen, Gasmasken, Feuerwehrund Zivilschutzkleider usw. Gleichwertiges gibt es nicht!

Verlangen Sie Spezialprospekt

Telefon (061) 89 63 79



# Stanofon



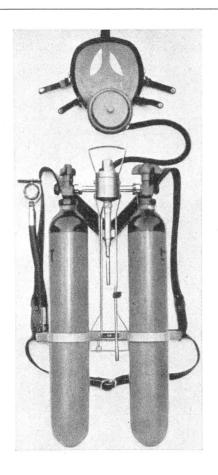
**Stanofon** vereinigt alle Bauelemente, einschliesslich Batterien, in einem formschönen Handapparat aus elastischem Kunststoff. Es ist geeignet für Betrieb mit einem Adernpaar von 2 x 0,6 mm Durchmesser oder mit Eindrahtverbindung und Erde.

Von Standard entwickelt und gebaut, ist **Stanofon** ein weiteres Qualitätsprodukt unseres weitgespannten Fernmeldetechnik-Programms. Fragen Sie uns — wir geben Ihnen gerne Auskunft oder senden Ihnen Prospekte.

### Standard Telephon und Radio AG.

Verkaufsabteilung Zürich 4 Zweierstrasse 35 Tel. 051/254510





## AGA RESPIRATOR

2-Flaschen-Gerät R-44 (1600 | Luft) 3-Flaschen-Gerät R-444 (2400 | Luft)

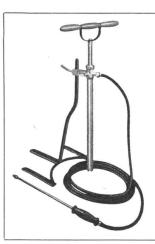
Ein Pressluftatmer für den Gasschutz im Rettungsdienst:

- ▶ Innert Sekunden einsatzbereit
- ► Kühle Atemluft
- ► Einfach in Gebrauch, Pflege und Unterhalt
- ▶ Billig im Betrieb

Der
AGA Respirator
hat schärfste
Prüfungen mit überdurchschnittlichen
Resultaten
bestanden und im
In- und Ausland
weiteste Verbreitung
gefunden.

## AGA

Aktiengesellschaft Pratteln Telefon 061 / 81 51 05



## Eimerspritzen

normalisiertes Zivilschutz-Modell nach Vorschrift der KTA 5 m Hochdruckschlauch 2 Düsen, Doppelgriff

Bei Bezug von 10 Stück an interessanter Fabrikpreis

W. Furrer, Apparatebau St. Gallen



## Feuerwehren



V O G T - M O T O R S P R I T Z E N und Armaturen in jeder Ausführung Gebrüder Vogt - Maschinenfabrik - Oberdiessbach BE - Gegründet 1916

# PRIMUS

## ein Begriff für moderne Schweizer Feuerlöschgeräte und -Anlagen

Handapparate, Einmanngeräte, Großgeräte, stationäre und halbstationäre Anlagen, Fahrzeugaufbauten usw. für Wasser, Luftschaum, Löschstaub und Kohlensäure

PRIMUS Feuerlöschgeräte und -Anlagen Binningen-Basel, Tel. 061 / 38 66 00



## Feuerschutz Gasschutz Raumlüftungsanlagen

## *FEGA-WERK*

AG ZÜRICH SA

Albisriederstr. 190, Telefon (051) 52 00 77

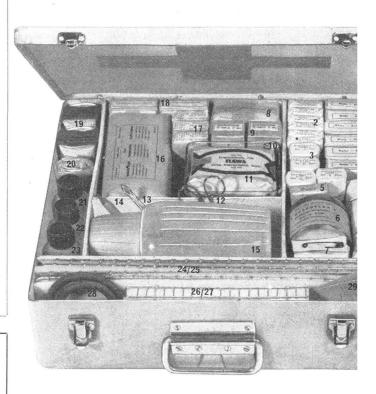
Das letzte Gebot kluger Staatspolitik ist nicht Friede um jeden Preis, sondern Freiheit um jeden Preis.

Oberstdiv. Brunner

Für den Zivil- und Betriebsschutz, für Samaritervereine, Feuer- und Ortswehren

## **Erste-Hilfe-Koffer**

aus Kunstglasfaserstoff,  $40 \times 40 \times 11$  cm, Gewicht komplett zirka 7 kg



Bruchsicher, licht- und säurefest, kälte- und wärmebeständig, abgedichtet gegen Staub und Wasser, mit verstellbaren Rückengurten.

EMIL WÄGER, BASEL

Arzt- und Spitalbedart